Mari'Mateu, ir-me quer'eu d'aquén Afonso Eanes de Coton

Cancioneiro da Biblioteca Nacional 1583, Cancioneiro da Vaticana 1115

Mari'Mateu, ir-me quer'eu d'aquén, porque non poss'un cono baratar; alguén que mi o daría non no ten, e algũa que o ten non mi o quer dar. Mari'Mateu, Mari'Mateu, tan desejosa ch'es de cono com'eu!

E foi Deus ja de conos avondar aquí outros, que o non han mester, e ar feze-os muito desejar a min e ti, pero que ch'es molher. Mari'Mateu, Mari'Mateu, tan desejosa ch'és de cono com'eu!